



321 F

Giravite cercafase 110÷250V

MANUALE D'USO



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA ⚠

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza e conservarle per consultarle in futuro:

- Le tensioni indicate sul giravite cercafase sono tensioni nominali.
- Il giravite cercafase deve essere utilizzato solo alla tensione o all'intervallo di tensione specificato.
- Una visualizzazione perfetta è garantita solo a temperature comprese tra -15 e +40 °C e una frequenza di 50 Hz.
- La parte isolata del giravite cercafase è realizzata in polycarbonato.
- Il giravite cercafase non deve essere utilizzato per scopi diversi dal rilevamento e dal test del conduttore di fase.
- Quando si utilizza il giravite cercafase, la punta di prova (punta del cacciavite) non deve essere toccata in alcun modo per evitare incidenti.
- La visibilità della lampada neon può essere compromessa in condizioni di illuminazione avverse, come la luce solare, o in luoghi avversi, come scale di legno o pavimenti isolanti e in reti di tensione alternata non messe a terra non operativamente.
- Prima di eseguire la procedura di test vera e propria, testare sempre il funzionamento e la visualizzazione del giravite cercafase su una sorgente di tensione intatta, funzionante e priva di guasti.
- Il giravite cercafase deve essere utilizzato solo all'interno.
- Il giravite cercafase deve essere utilizzato in ambienti con un'umidità inferiore al 70%.
- Il giravite cercafase deve essere utilizzato solo per il test di tensione e non per altri lavori su componenti del sistema sotto tensione.
- I giravite cercafase difettosi la cui funzionalità e/o sicurezza sono chiaramente compromesse non devono più essere utilizzati.
- Le misurazioni su prese a prova di bambino non sono possibili perché la meccanica della presa impedisce l'inserimento della sonda di prova.
- Non bypassare mai il blocco bambini della presa, ad esempio inserendo un altro oggetto!
Non utilizzare mai giravite cercafase unipolari contemporaneamente!



DATI TECNICI

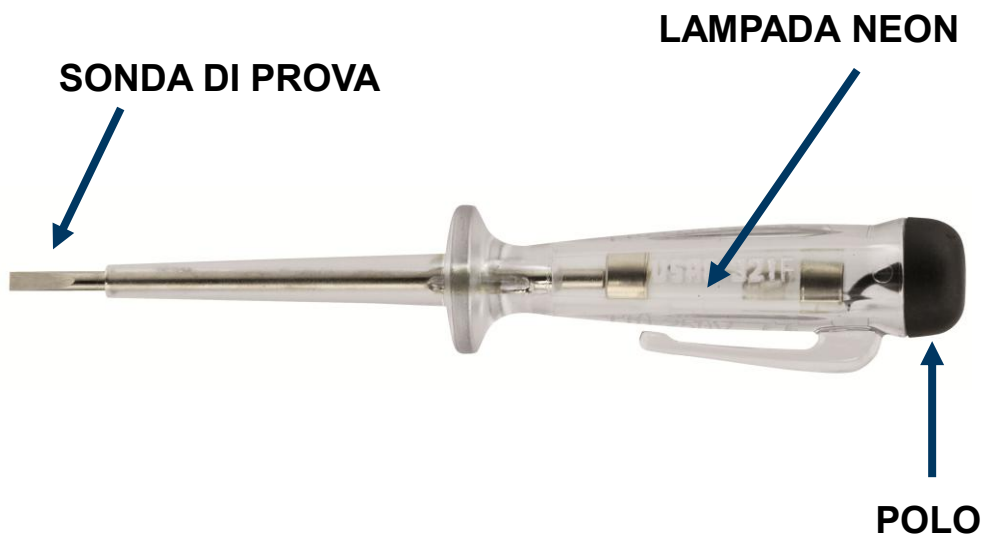
Riferimento	AV. HT2C
Categoria di misurazione	II
Intervallo di tensione	150 – 250 V CA
Frequenza	50 Hz
Temperatura di funzionamento	Da -15 a + 40 °C
Livelli di inquinamento	2 – Inquinamento non conduttivo (IEC 61010-1:2010, AMD1:2016 e EN 61010-1:2010 + A1:2019)
Altitudine Max	2000 m sopra il livello del mare

DIMENSIONI (mm)

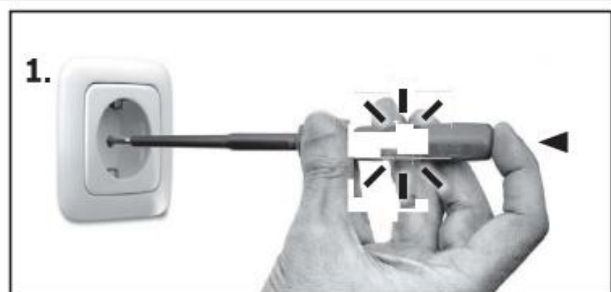
Lunghezza totale	142
Ø Impugnatura	18
Lunghezza impugnatura	80
Larghezza lama (sonda)	0,5 x 3
Lunghezza lama (sonda)	15



PANORAMICA PRODOTTO



FUNZIONAMENTO



Tenere l'impugnatura isolata del giravite cercafase come mostrato.

Posizionare la sonda di prova in un circuito elettrico, rispettando sempre l'intervallo di tensione appropriato.

Tocca il polo con il dito e guarda la lampada neon:

1. La lampada neon (2) si accende: il circuito è attivo. (fase rilevata)

2. La lampada neon (2) non si accende: il circuito non è attivo



DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto è destinato esclusivamente al test di tensioni CA nell'intervallo da 150 a 250 V CA con una frequenza di 50 Hz.

Non deve essere utilizzato per altri lavori.

Per motivi di sicurezza, non è consentito modificare e/o alterare il prodotto.

Se si utilizza il prodotto per scopi diversi da quelli sopra descritti, il prodotto potrebbe danneggiarsi.

Inoltre, un uso improprio può comportare pericoli quali: cortocircuito, incendio, scossa elettrica, ecc.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservarle per consultarle in futuro.

CURA E PULIZIA

Per pulire l'utensile è sufficiente utilizzare un panno asciutto, morbido e pulito.

Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi in quanto ciò può causare scolorimento.

Una lampada al neon difettosa non può essere sostituita.

I cappucci protettivi non devono essere rimossi. Se il tappo o l'alloggiamento sono stati aperti, il giravite cercafase non deve più essere utilizzato poiché la sicurezza è compromessa.

È vietata qualsiasi operazione di riparazione del giravite cercafase.

In questo caso, smaltire il giravite cercafase nel rispetto dell'ambiente.

SMALTIMENTO

Il simbolo del "bidone barrato" richiede lo smaltimento differenziato dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (DEEE).

Questi dispositivi possono contenere sostanze pericolose e dannose per l'ambiente. Devono essere depositati in un punto di raccolta designato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche e rifiuti elettronici e non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici indifferenziati.

In questo modo, contribuisce alla protezione delle risorse e dell'ambiente.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.





DEFINIZIONE DEI SIMBOLI



Corrente alternata



Attenzione, è necessario consultare le istruzioni ogni volta che si evidenzia questo simbolo



Attenzione: possibilità di scosse elettriche



Simbolo secondo IEC 60900

CAT II

Apparati/dispositivi di categoria elettrica (II) secondo IEC 61010-1:2010, AMD1:2016 e EN 61010-1:2010 + A1:2019
Misure effettuate su circuiti direttamente collegati all'impianto a bassa tensione.



Completamente protetto da doppio isolamento o isolamento rinforzato

Stanley Black & Decker Italia Srl

Via Volta, 3 - 21020 Monvalle (VA)

Tel. +39 0332 790111 - Fax +39 0332 790330

info.mv@usag.it

USAG.IT

USAG-TOOLS.NET

UK Importer - USAG UK, 270 Bath Rd, Slough SL1 4DX, England



321 F

Phase-testing screwdriver 110÷250V

USER MANUAL



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



Read all safety warnings and instructions and keep them for future reference:

- The voltages indicated on the phase-testing screwdriver are nominal voltages.
- The phase-testing screwdriver should only be used at the specified voltage or voltage range.
- A perfect display is only guaranteed at temperatures of -15 to +40 °C and a frequency of 50 Hz.
- The insulated part of the phase-testing screwdriver is made of polycarbonate.
- The phase-testing screwdriver should not be used for any purpose other than to detect and test the phase conductor.
- When the phase-testing screwdriver is used, the test tip (screwdriver tip) should not be touched in any way to avoid accidents.
- The visibility of the neon lamp may be impaired in adverse lighting conditions, such as sunlight, or in adverse locations, such as wooden ladders or insulating flooring and in non-operationally grounded alternating voltage networks.
- Always test the operation and display of the phase-testing screwdriver on an intact, functional, and fault-free voltage source before performing the actual test procedure.
- The phase-testing screwdriver should only be used indoors.
- The phase-testing screwdriver should be used for humidity under 70%.
- The phase-testing screwdriver should only be used for voltage testing and not for other work on energized system components.
- Defective phase-testing screwdriver whose functionality and/or safety are clearly impaired should no longer be used.
- Measurements on child-resistant sockets are not possible because the mechanics of the socket prevent the insertion of the test probe.
- Never bypass the child lock of the socket, for example by plugging in another object! Never use two unipolar phase-testing screwdrivers at the same time!



TECHNICAL DATA

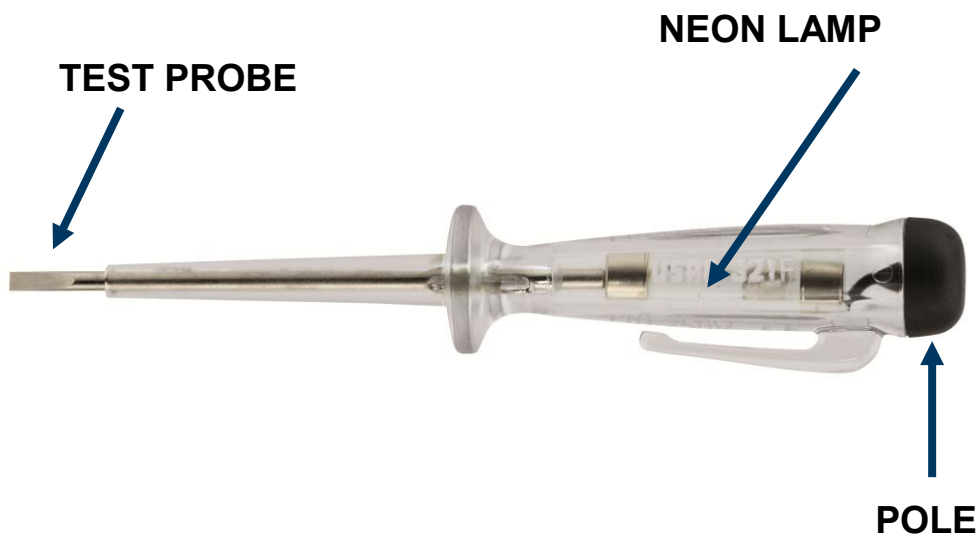
Reference	AV. HT2C
Measurement Category	II
Voltage Range	150 – 250 V CA
Frequency	50 Hz
Operating Temperature	from -15 to + 40 °C
Pollution levels:	2 – Non-conductive pollution (IEC 61010-1:2010, AMD1:2016 and EN 61010-1:2010 + A1:2019)
Altitude max:	2000 m

DIMENSION (mm)

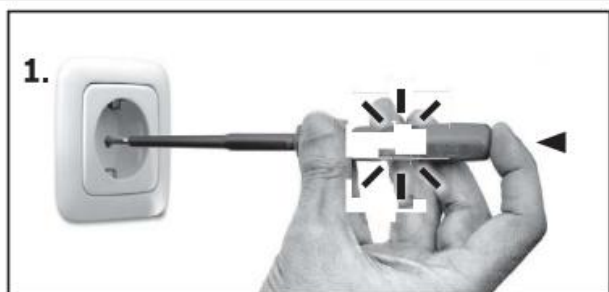
Total length	142
Ø Handle	18
Length of the handle	80
Test point width	0,5 x 3
Test probe length	15



PRODUCT OVERVIEW



EXPLANATIONS OF USE



Hold the insulated handle of the phase-testing screwdriver as shown. Place the test probe in an electrical circuit, always respecting the appropriate voltage range. Touch the pole with your bare finger and look at the neon lamp:

1. The neon lamp turns on: the circuit is energized. (phase detected)
2. The neon lamp does not illuminate: the circuit is not powered on



INTEDED USE

The product is intended exclusively for testing AC voltages in the range of 150 to 250 V AC with a frequency of 50 Hz.

It must not be used for other work.

For safety and approval reasons, You must not modify and/or alter the product.

If you use the product for any purpose other than those described above, the product may be damaged.

In addition, improper use can lead to hazards such as causing a short circuit, fire, electric shock, etc.

Please read the instructions carefully and keep them for future reference.

CARE AND CLEANING

To clean it, simply use a dry, soft, clean cloth.

Do not use harsh cleaning products as this can cause discoloration.

A defective neon lamp cannot be replaced.

Protective caps should not be removed. If the cap or housing has been opened, the phase tester should no longer be used as security is compromised.

Any repair operations of the phase detector are prohibited.

In this case, dispose of the voltage tester in an environmentally friendly manner.

WASTE DISPOSAL

The "cross bin" symbol requires the separate disposal of waste electrical and electronic equipment (DEEE).

These devices may contain substances that are hazardous and harmful to the environment.

These devices must be dropped off at a designated collection point for the recycling of electrical equipment and electronic waste and should not be disposed of with unsorted household waste.

In this way, you contribute to the protection of resources and the environment.

For more information, please contact your local authorities.





DEFINITION OF SYMBOLS



Alternating current



Be careful, you must consult the instructions each time this symbol is marked



Caution possibility of electric shock



Symbol according to IEC 60900

CAT II

Electrical category (II) apparatus/device according to IEC 61010-1:2010, AMD1:2016 and EN 61010-1:2010 + A1:2019 measurements made on circuits directly connected to the low-voltage installation.



Fully protected by double insulation or reinforced insulation

Stanley Black & Decker Italia Srl
Via Volta, 3 - 21020 Monvalle (VA)
Tel. +39 0332 790111 - Fax +39 0332 790330
info.mv@usag.it

USAG.IT
USAG-TOOLS.NET

UK Importer - USAG UK, 270 Bath Rd, Slough SL1 4DX, England



321 F Tournevis testeur de phase 110÷250V

MODE D'EMPLOI



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES ⚠

Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité et conservez-les pour référence future:

- Les tensions indiquées sur le tournevis testeur de phase sont des tensions nominales.
- Le tournevis testeur de phase ne doit être utilisé qu'à la tension ou à la plage de tension spécifiée.
- Un affichage parfait n'est garanti qu'à des températures de -15 à +40 °C et à une fréquence de 50 Hz.
- La partie isolée du tournevis testeur de phase est en polycarbonate.
- Le tournevis testeur de phase ne doit pas être utilisé à d'autres fins que pour détecter et tester le conducteur de phase.
- Lors de l'utilisation du tournevis testeur de phase, la pointe du test (pointe du tournevis) ne doit en aucun cas être touchée pour éviter les accidents.
- La visibilité de la lampe néon peut être réduite dans des conditions d'éclairage défavorables, telles que la lumière du soleil, ou dans des emplacements défavorables, tels que des échelles en bois ou des sols isolants et dans des réseaux de tension alternative non reliés à la terre de manière opérationnelle.
- Testez toujours le fonctionnement et l'affichage du tournevis testeur de phase sur une source de tension intacte, fonctionnelle et sans défaut avant d'effectuer la procédure de test proprement dite.
- Le tournevis testeur de phase ne doit être utilisé qu'en intérieur.
- Le tournevis testeur de phase doit être utilisé pour une humidité inférieure à 70 %.
- Le tournevis testeur de phase ne doit être utilisé que pour les tests de tension et non pour d'autres travaux sur des composants du système sous tension.
- Les tournevis testeur de phase défectueux dont la fonctionnalité et/ou la sécurité sont clairement altérées ne doivent plus être utilisés.
- Les mesures sur les prises équipées de sécurité enfant ne sont pas possibles car la mécanique de la prise empêche l'insertion de la sonde de test.
- Ne contournez jamais la sécurité enfants de la prise, par exemple en branchant un autre objet !
N'utilisez jamais deux testeurs de phase unipolaires en même temps !



Caractéristiques techniques

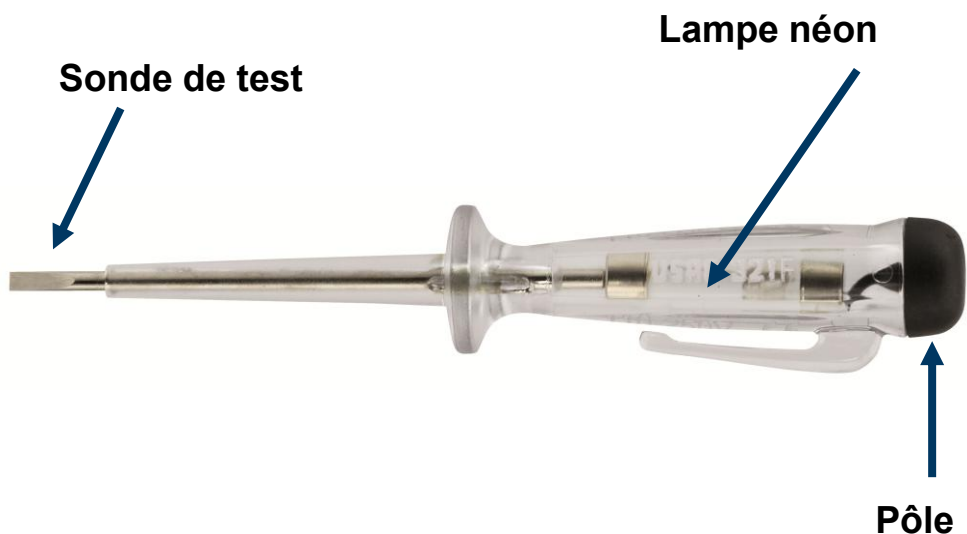
Référence	AV. HT2C
Catégorie de mesure	II
Plage de tension	150 à 250 V CA
Fréquence	50 Hz
Température de fonctionnement	-15 à +40 °C
Niveaux de pollution :	2 – Pollution non conductrice (IEC 61010-1:2010, AMD1:2016 et EN 61010-1:2010 + A1:2019)
Altitude max :	2000 m

Dimensions (mm)

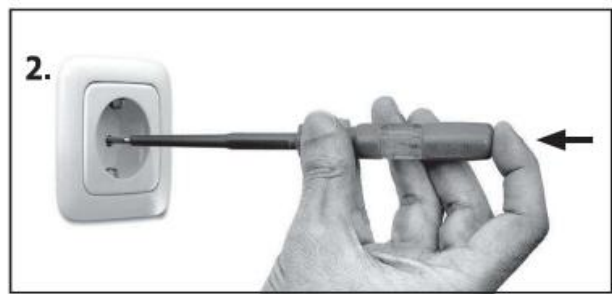
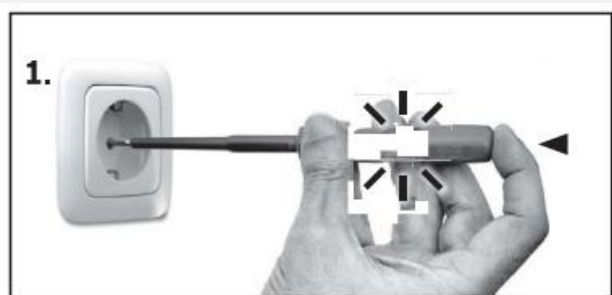
Long. total	142
Poignée Ø	18
Longueur de la poignée	80
Largeur du point de test	0,5 x 3
Longueur de la sonde de test	15



Présentation du produit



Explications d'utilisation



Tenez la poignée isolée du testeur de phase comme indiqué.

Placez la sonde de test dans un circuit électrique, en respectant toujours la plage de tension appropriée.

Touchez le pôle avec votre doigt nu et regardez la lampe néon :

1. La lampe néon s'allume : le circuit est sous tension. (phase détectée)

2. Le voyant de la lampe néon ne s'allume pas : le circuit n'est pas sous tension



Utilisation prévue

Le produit est destiné exclusivement à tester des tensions alternatives dans la plage de 150 à 250 V AC avec une fréquence de 50 Hz.

Il ne doit pas être utilisé pour d'autres travaux.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, Vous ne devez pas modifier et/ou altérer le produit.

Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites ci-dessus, le produit peut être endommagé.

De plus, une mauvaise utilisation peut entraîner des dangers tels que : provoquer un court-circuit, un incendie, un choc électrique, etc.

Veuillez lire attentivement les instructions et les conserver pour référence future.

Entretien et nettoyage

Pour le nettoyer, il suffit d'utiliser un chiffon sec, doux et propre.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs car cela peut provoquer une décoloration.

Une lampe néon défectueuse (2) ne peut pas être remplacée.

Les capuchons de protection ne doivent pas être retirés. Si le capuchon ou le boîtier a été ouvert, le testeur de phase ne doit plus être utilisé car la sécurité est compromise.

Toute opération de réparation du détecteur de phase est interdite.

Dans ce cas, éliminez le testeur de tension dans le respect de l'environnement.

Élimination des déchets

Le symbole « poubelle barrée » exige l'élimination séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et nocives pour l'environnement. Ces appareils doivent être déposés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des équipements électriques et des déchets électroniques et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. De cette façon, vous contribuez à la protection des ressources et de l'environnement.

Pour plus d'informations, veuillez contacter vos autorités locales.





Définition des symboles



Courant alternatif



Attention : vous devez consulter les instructions à chaque fois que ce symbole est marqué



Attention : possibilité de choc électrique



Appareil sous tension suivant la norme IEC 60900

CAT II

Appareil/dispositif électrique de catégorie (II) selon IEC 61010-1:2010, AMD1:2016 et EN 61010-1:2010 + A1:2019
Mesures effectuées sur des circuits directement connectés à l'installation basse tension.



Entièrement protégé par une double isolation ou une isolation renforcée

Stanley Black & Decker Italia Srl
Via Volta, 3 - 21020 Monvalle (VA)
Tel. +39 0332 790111 - Fax +39 0332 790330
info.mv@usag.it

USAG.IT
USAG-TOOLS.NET

UK Importer - USAG UK, 270 Bath Rd, Slough SL1 4DX, England